



# brother

© Paulo Pimenta

Marco da Silva Ferreira

**Estreia | Premiere**

21 de janeiro, 2017 | 2017, january 21<sup>st</sup>  
Teatro Municipal do Porto, (PT)

**Coproductores | Coproducers**

Teatro Municipal do Porto; Teatro Municipal São Luiz; Centre Chorégraphique National de Rillieux-la-Pape |  
Yuval Pick direction

**Residências | Residency partners**

o espaço do tempo, Centro de Criação de Candoso-Centro Cultural Vila-Flor

Pensamento Avulso, associação de artes performativas  
dança | dance

## Sinopse | Synopsis

é uma criação para 7 intérpretes que estabelece uma relação de complementaridade com o anterior trabalho **HU(R)MANO**. Em ambos, o foco é a dança existente em contexto de grupo, mas descolam-se uma da outra nas referências temporais e nos processo de composição. Se em Hu(r)mano se abstractiza e se formaliza a dança contemporânea urbana, em **brother** olho para uma ancestralidade comum e procuro pontos de afinidade e similaridade que sobreviveram às passagens geracionais e que estão reminiscentes nos corpos e na dança que ainda hoje se desenvolve.

O que procuramos juntos através da dança?

Brother compõe-se através do mimetismo constante entre os intérpretes que é gerador de movimento, comportamentos e padrões. Desenvolve-se vocabulário não-verbal que se regenera e se transforma ao longo do tempo através de compromissos ou desbloqueadores que individualmente cada um manifesta. Surgem e desvanecem pontes móveis entre o agora e o longínquo.

À macro-escala é uma reflexão sobre herança, memória, códigos, processo de aprendizagem e transmissão.

brother é também um incómodo "bother". Um tentativa de pulsar comum, uma sensação de pertence e de afecto, um eco de forças externas, e no fundo, uma assumida fragilidade pela constatação de perda e finitude. Um pernoitar por este lugar que se faz fazendo.

*is a creation for 7 performers which establishes a complementarity relation with the previous work HU(R)MANO. On both, the focus is the dance that exists in a group context, however, they detach from each other in the temporal references and composition process.*

*In brother I look for a common ancestry and I research for affinity and similarity points which survived through generational transfer and are still reminiscent in the bodies and in the nowadays dance.*

*What do we look for together through dance?*

*Brother is choreographed by a constant mimecry between the performers that are the generators of movement, behaviors and patterns. Non-verbal vocabulary appears and over time, it becomes regenerated and transformed by the individual commitment or unlocker manifestations.*

*Movable bridges emerge and fade away between the now and the faraway.*

*At the macroscale it is a thought about heritage, memory, codes, learning and transmission processes.*

*Brother is also a "bother". An attempt of a common pump, a feeling of belonging and affection, an echo of an outside force, and indeed an assumed fragility by the finitude and loss statement.*

*An overnight stay for this place which it is done by doing.*



# Ficha artística e técnica

## Credits



© Paulo Pimenta  
José

### Direcção artística e Coreografia | Artistic direction e Choreography

Marco da Silva Ferreira

### Assistência artística | Artistic Assistance

Mara Andrade

### Intérpretes | Performers

Anaísa Lopes, Cristina Planas Leitão,

Duarte Valadares, Marco da Silva Ferreira, Vítor Fontes,

Filipe Caldeira, Max Makowski

### Direcção técnica e desenho de luz | Technical Direction and Light Design

Wilma Moutinho

### Músicos (ao vivo) | Musicians (live act)

Rui Lima e Sérgio Martins

### Operação técnica | Technical operation

Cláudia Valente

### Produção executiva | Executive producer

Célia Machado

### Produção | Production

Pensamento avulso, associação de artes performativas

### Parceiros (residências) | Partners (residencies)

Centro cultural Vila-Flor, o espaço do tempo, Quinta do Rio

### Coprodução | Coproduction

Teatro Municipal do Porto (PT); Teatro Municipal São Luiz (PT)

Centre Choéographique National de Rillieux-la-Pape | Direction yuval Pick (FR)

# Vídeo e fotografia | Video and photography

\*BROTHER (teaser)

<https://www.youtube.com/watch?v=Wzz6-LtIEsU>

\*BROTHER (video integral múltiplos planos) | BROTHER (full video multiple plans)

<https://youtu.be/1So9p91bJE8>

\*BROTHER (video integral plano geral) | BROTHER (full video general view)

<https://youtu.be/IUYhYEtE6vY>

\*Fotografias de Paulo Pimenta “Público” | Paulo Pimenta photographs “Público”)

<https://www.publico.pt/multimedia/fotogaleria/brother-369300 -/o>



© José Caldeira  
José

## BROTHER tour

2017

\*21 Janeiro | January 21<sup>st</sup> \_ Premiere \_ Teatro Municipal do Porto, Porto (PT)

\*24 e 25 Março | March 24<sup>th</sup>/25<sup>th</sup> \_ Teatro Municipal São Luiz, Lisboa (PT)

\*13 Maio | May 13th - Théâtre des Abbesses, Paris (FR)

\* 7-9 Junho | June 7<sup>th</sup>-9<sup>th</sup> \_ Pt'17, Montemor-o-novo (PT)

2018

7 Fevereiro | February 7<sup>th</sup> \_ Theâtre de Liège (BE)

## Marco da Silva Ferreira

Nasceu em Santa Maria da Feira em 1986, bailarino desde 2004.

Como intérprete profissional, integrou projectos de dança contemporânea com as companhias: Companhia de Dança do Norte, Companhia Tok'Art- “Made in time” (2011) e “You never know how things are going to come together” (2011/ 2012) de André Mesquita; “Exit 211-A” de Elisabeth Lambeck (2012); “Anatomization” de Sylvia Rijmer (2012) e “Shelter” de Hofesh Schechter (2012) para a Companhia Instável, “Hoje” de Tiago Guedes (2014) e o solo “Modo de Utilização” de Paulo Ribeiro (2015). Colaborou com Victor Hugo Pontes nos projectos “Fuga sem fim” para a Companhia Instável, “A Strange land” (2012), “Zoo” (2013), “Rendez-vous” (2012), “Fall” (2014), “A Ballet Story” (2015), “Se alguma vez precisares da minha vida, vem e toma-a” (2016). Co-criou com Victor Hugo Pontes o espectáculo “A ilha” para 37.25 – Núcleo de artes performativas, integrado no Festival Walk&Talk (2013). Foi assistente de coreografia de Victor Hugo Pontes, no espectáculo “CARNAVAL” para a Companhia Nacional de Bailado (2016).

Como coreógrafo criou o solo “Nevoeiro 21” no contexto Palcos Instáveis (2012), “Réplica...éplica...éplica” (2013) para o Mais Imaginarius “, “Por minha culpa, minha tão grande culpa” (2013), uma co-criação com Mara Andrade, “Land(e)scape” para o Imaginarius (2014), “HU(R)MANO” (2014) , “bruto” (2015) a convite da estrutura ESTUFA e “Íris”, uma co-criação com Jorge Jácome (2016). A sua nova criação “brother” estreou em Janeiro de 2017, no Teatro Municipal do Porto.Rivoli.

*Born in Santa Maria da Feira, Marco began his dance career in 2004. Since then he has worked with: Companhia de Dança do Norte; Companhia Tok'art in Made in time (2011) and You never know how things are going to come together (2012); Companhia Instável in Fuga sem fim (2011). In 2012 Marco performed in Hofesh Shechter's project Shelters;*

*Elisabeth Lambeck's EXIT 211-A; Sylvia Rijmer's Anatomization at CCB boxnova, and Victor Hugo Pontes' projects Rendez-vous and A strange land. He won Eurobattle 2009 in the "New Style" category and also won the TV show So you think you can dance - Portugal.*

*As a choreographer, he premiered his first solo Nevoeiro 21 in Palcos Instáveis at Campo Alegre theatre (2012). It has also been presented in the Solos Festival (Lisboa, Évora and Torres Vedras), as well as in maisImaginarius 2012. In May 2013 Marco premiered the award winning piece of maisImaginarius 2013 Réplica...éplica...éplica, a site-specific solo dance work. In June, Marco created A ilha with Victor Hugo Pontes, during a dance residency provided by 37.25- Núcleo de artes performativas and Walk&Talk Azores festival.*

*Por minha culpa, minha tão grande culpa, a co-creation with Mara Andrade, was presented in Palcos Instáveis in October 2013 and in GULdance 2014. In 2014 Land(e)scape, a multi-disciplinary collaboration with a visual artist and sound installation was presented in Imaginarius; in 2014 Hu(r)mano premiered, and has been selected to represent Portuguese Young artists 2015.*

*In January 2017, Brother, Marco's new group piece, premiered in Teatro Municipal do Porto . Rivoli.*



# Rider Técnico

# Technical Rider

## Plano de Trabalho

**\*Dia 1** (3 turnos)  
Montagem e afinações  
**\*Dia 2** (3 turnos)  
Ensaios técnicos + Ensaio geral  
**\*Dia 3** (2 turnos)  
Ensaio técnico + Espectáculo

## Work Plan

**Day 1** (3 periods)  
Seting + adjustments  
**Day 2** (3 periods)  
Technical rehearsals + General rehearsal  
**Day 3** (2 periods)  
Technical rehearsals + Presentation

## Palco e Panejamento

Fundo Preto; Pernas e Bambolinas Pretas  
Linóleo Branco (área ideal: 10m x 10m)

## Stage and set

Black back drop, Wings and borders  
White Floor (size: 10m x 10m)

## Luz

**\*Mesa de Luz**  
1 GMA Light V2  
**\*Equipamento**  
15 PC Alto Strand 2 Kw + palas + porta filtros  
40 PC ADB 1 Kw + porta filtros  
4 Fresnel 5Kw + porta filtros  
36 PAR 64 CP62 + porta filtros  
6 PAR Cp61 + porta filtros  
12 Recortes RJ 714SX 2 Kw + porta filtros  
**\*Outros**  
15 bases de chão  
6 Torres de 2 metros

## Lightning

**Light system\***  
1 GMA Light V2  
**Equipamento\***  
15 PC Alto Strand 2 Kw + barn door + colour frames  
40 PC ADB 1 Kw + colour frames  
4 Fresnel 5Kw + colour frames  
36 PAR 64 CP62 + colour frames  
6 PAR Cp61 + colour frames  
12 Spotlights RJ 714SX 2 Kw + colour frames  
**Others\***  
15 floor stands  
6 side towers with 2 meters

## Som

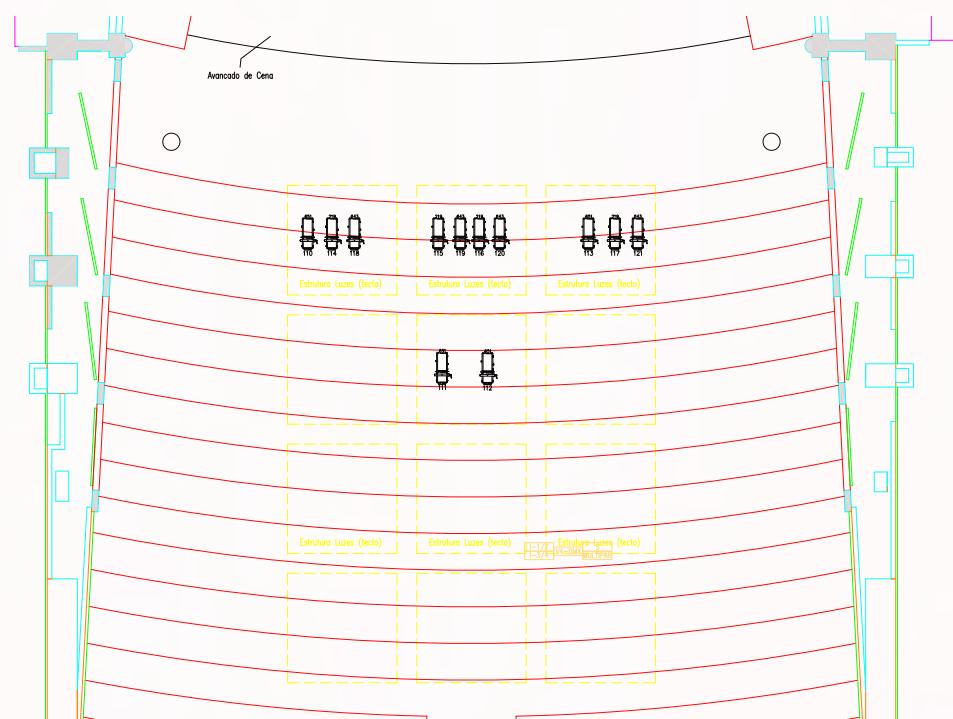
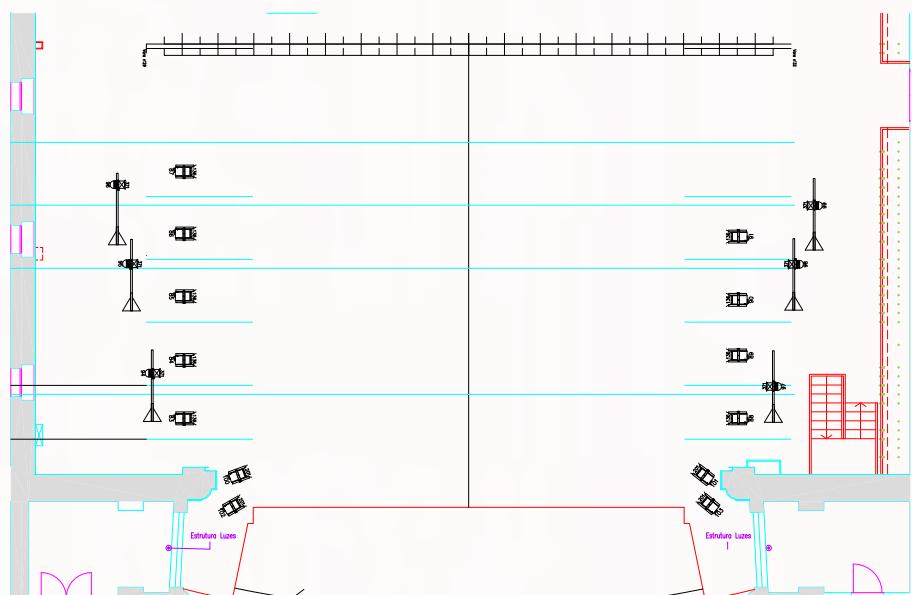
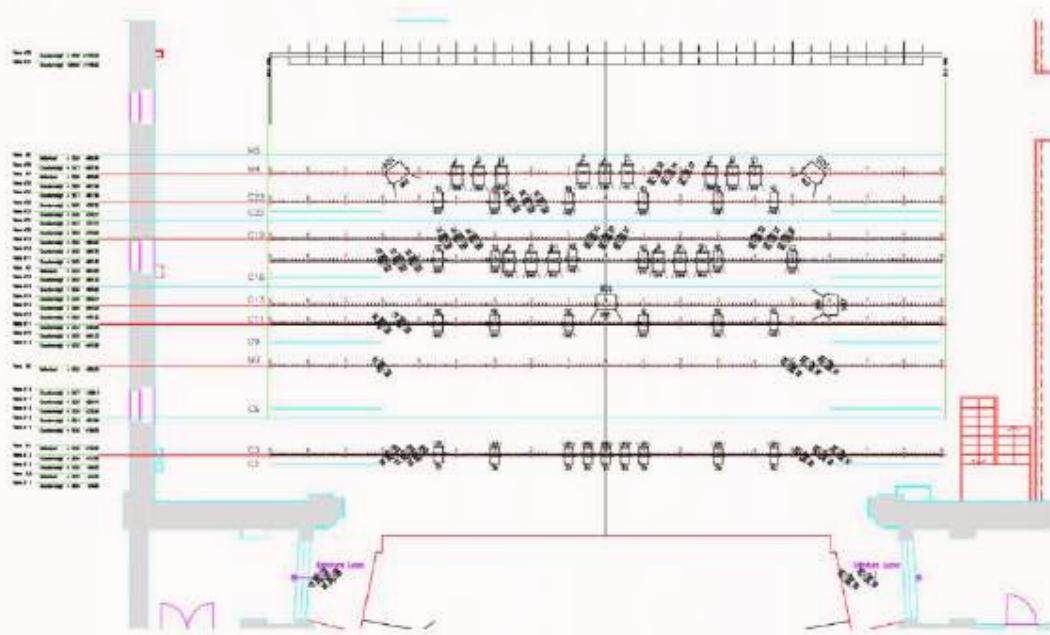
**\*P.A. Left Right + Subwoofers**  
4 colunas iguais ou similares ao P.A  
2 colunas (UPM-1P) como side-fil  
**\*Fonte de sinal**  
12 D.I. ou Mesa com entradas TRS + placa de som Behringer X32  
**Microfones**  
4 Mic Overhead (captação de palco)

## Sound

**P.A. Left Right + Subwoofers\***  
4 monitor speaker similar to P.A.  
2 monitor speaker (UPM-1P) as side-fil  
  
12 D.I. or system with TRS input + sound system Behringer X32  
**Micro\***  
4 Mic Overhead (stage record)

*NOTE: This rider is adjustable as long as it does not compromise the performance quality*

# Teatro Municipal São Luiz, Lisboa



# Contactos | Contacts

Marco da Silva Ferreira  
[pensamento.avulso.aap@gmail.com](mailto:pensamento.avulso.aap@gmail.com)  
+351 914380322

